

**Contract No. F-7.....**

**قرارداد شماره : F-7.....**

THIS CONTRACT IS MADE AND ENTERED INTO -----

این قرارداد در تاریخ ..... تهیه شده است .

**بین :**

BETWEEN:

(Name and complete details of seller )

(نام شرکت و مشخصات کامل فروشنده )

Tel: .....

تلفن: -----

Fax: .....

فکس : -----

(Hereinafter called the "Seller")

(به ترتیب "فروشنده" نامیده می شود)

AND:

**Iranian Aluminum Company (IRALCO)**

No. 49, Molla-Sadra Str., Vanak Square, Tehran, 1991614581,

Tehran Province of IRAN

شرکت آلومینیوم ایران (ایرالکو)

به نشانی ایران-تهران خیابان ونک-خیابان ملاصدرا

شماره ۴۹

(hereinafter called the "Buyer")

( که از این پس خریدار نامیده می شود)

**THE PARTIES AGREE AS FOLLOWS:**

**طرفین به شرح ذیل موافقت کردند :**

**1. Material:**

**Anode Carbon Block**

(Specification and Drawing according to Annex I)

HS Code: 85451100

**۱. ماده : بلوک کربنی آند**

(مطابق مشخصات آنالیز و نقشه پیوست شماره یک)

کد تعرفه: 85451100

**2. DURATION,**

**START AND**

**END TIME OF**

**THE**

**CONTRACT:**

A) The duration of this contract: .....

B) The contract starts from the day the buyer signs the contract.

C) The date of performance or completion of the contract will be achieved when the seller has fully fulfilled all of his obligations, including timely delivery of the goods in sound condition at the port of destination, in accordance with the shipping schedule (Appendix II), as well as the delivery of all shipping documents in the name of IRALCO Company.

**۲. مدت و زمان شروع و خاتمه قرارداد:**

الف) مدت قرارداد: .....

ب) زمان شروع قرارداد از روز امضای قرارداد توسط خریدار آغاز می شود.

ج) تاریخ انجام تعهدات یا تکمیل قرارداد زمانی محقق خواهد شد که فروشنده کلیه تعهدات خود را از جمله تحویل به موقع کالا در شرایط سالم در بندر مقصد ، مطابق با جدول زمانبندی حمل (پیوست شماره ۲) و همچنین تحویل کلیه اسناد حمل به نام شرکت ایرالکو، به طور کامل انجام شود.

**3. Source:**

(Name of country) Based on IRLACO required Specification

**۳. منشأ:** (نام کشور) براساس مشخصات آنالیز مورد نیاز ایرالکو

**۴. Quantity:**

(Contract Quantity) MT  $\pm 10$  pct, shipping tolerance on Buyer's option

**۴. مقدار (تناژ قرارداد)** تن  $\pm 10\%$  درصد و حمل تلورانس در اختیار خریدار

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5.Shipment:</b>               | In (mention No. of parts) part to BIK Port in Persian Gulf of Iran.<br>ETA of delivery of cargo cannot be later than(mentioned ETA of each shipment according tender document) (Annex II)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>۵. حمل:</b> در (تعداد پارت ) پارت به بندر امام خمینی، خلیج فارس ایران<br>تاریخ تحویل کالا به بندر برای هر پارت نمی تواند بیش از زمان قید شده در پیوست شماره 2 باشد.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>6.Packing:</b>                | (According to Tender Document – Next File)<br><br>To carve the seller's name or any other signs on the goods to help us distinguish from other brands.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>۶. بسته بندی:</b> (براساس بسته بندی مورد درخواست در اسناد مناقصه – فایل بعدی)<br>حک نمودن نام فروشنده یا هر علامت دیگری که به تشخیص کالا از سایر برندها کمک نمائید.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>7.Delivery Term:</b>          | CIF BIK, Persian Gulf of IRAN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>۷. نوع تحویل:</b> تحویل کالا به صورت CIF بندر امام خمینی                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>8.Unit Price:</b>             | ---- USD /per metric Tone                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>۸. قیمت واحد:</b> ---- دلار / در هر متریک تن                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>9.Total value of Cargo:</b>   | ---- USD for value of .... MT ±10%                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>۹. مجموع ارزش کالا:</b> ---- دلار برای .... تن ±10%<br>تلورانس                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>10.Performance Guarantee:</b> | In accordance with the items mentioned in the tender documents.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>۱۰. ضمانت حسن انجام کار:</b> بر اساس مشخصات مناقصه                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>11.Payment:</b>               | According to tender clause.<br><br>The 90% value of the goods will be paid gradually within 30 working days after unloading the vessel and against presenting the original shipping documents in the name of Iranian Aluminium Company, including the original bill of lading or Telex Release Version of B/L and The remaining 10% will be paid as long as the consignment be arrived at the plants and after IRALCO Q.C certifies the quality through swapping with IRALCO Products ready to be exported or through cash payment.<br><br>The method of Payment will be decided by the buyer; In case if the buyer decides to settle the value of cargo up through swapping with Aluminium Ingot, Then the swapping price will be LME+40 \$USD (Ex-Work) Arak Plant.<br><br>USD is target currency used for payment. If the payment is affected by CNY, Euro or other currencies the exchange rate to USD will be calculated according to the payment/swift Date based on IMF (INTERNATIONAL MONETARY FUNDS) website. | <b>۱۱. نحوه پرداخت:</b> براساس مشخصات مناقصه.<br><br>۹۰٪ ارزش کالا پس از تخلیه کشتی در مقابل دریافت اصل اسناد حمل به نام شرکت آلومینیوم ایران از جمله اصل بارنامه یا نسخه آزاد شده آن بصورت تدریجی ظرف مدت ۳۰ روز کاری و ۱۰٪ باقی مانده پس از رسیدن کالا به کارخانه و تأیید کیفیت کالا توسط واحد کنترل کیفیت شرکت ایرالکو از طریق تهاتر با محصولات آماده تحویل شرکت ایرالکو یا بصورت نقدی در آن زمان صورت می پذیرد.<br><br>روش پرداخت براساس تصمیم خریدار انجام میشود و در صورتیکه خریدار تصمیم به تسویه ارزش کالا از طریق تهاتر شمش آلومینیوم بگیرد قیمت تهاتر به صورت LME+40 \$USD (تحویل کالا به حمل کننده درب کارخانه اراک) نهایی می گردد.<br><br>دلار ارز مورد استفاده برای پرداخت است. اگر پرداخت توسط یوان، یورو یا دیگر ارزها انجام شود، نرخ تبدیل ارز بر اساس تاریخ پرداخت/سوئیفت بر مبنای وبسایت IMF محاسبه خواهد شد. |

In case if buyer decided to pay through TT to the seller's nominated Bank account which to be provided at the time of remittance in writing. The buyer won't take any responsibility if any payment is blocked due to Sanction are at any event or any reason that the seller didn't receive the payment after the buyer paid. If the payment is returned to the buyer's account, then the buyer will cooperate to pay again to other account that the seller provide.

The seller must immediately announce the confirmations of Delivery Order to the shipping company along with delivering the original bill of lading or Telex Release Version of B/L to the buyer.

در صورتیکه پرداخت به صورت وجه نقد به حساب معرفی شده (به صورت کتبی) فروشنده واریز گردد خریدار هیچگونه مسئولیت ناشی از بلوکه شدن پول ناشی از تحریم ها را که منجر به عدم دریافت وجه پرداختی را نمی پذیرد. چنانچه وجه به حساب خریدار عودت گردد خریدار تمام همکاری های لازم را جهت حواله ی دوباره وجه انجام خواهد داد.

فروشنده بایستی تأییدیه های ترخیصیه را همراه با ارائه اصل یا نسخه ریلیز بارنامه به خریدار بلافاصله به شرکت حمل اعلام نماید.

## 12. Document:

- Origin of Insurance (clause A) which should issue through Iranian insurer company along with an official premium payment receipt by the minimum validity of 120 days.
- Full Set (3/3) of freight prepaid Original Bills of Lading under the Consignee and notify name of Iran Aluminum Company- (IRALCO) /or Telex Release.
- 1 Original + 2 copies of Performa Invoice issued by Seller.
- 1 Original + 2 copies of Commercial Invoice issued by Seller.
- 1 Original + 2 copies of Certificate of Weight issued by Seller and inspection company.
- 1 Original + 2 copies of Certificate of Origin issued by the origin country's chamber of commerce for Jebel Ali issued by Seller.
- 1 Original + 2 copies of Certificate of Analysis issued by Seller.
- 1 Original + 2 copies of packing list
- 1 original + 2 copies of inspection report (In case if the SGS Inspection company refuses to inspect cargo based on mutual agreement another alternative inspection company would be appointed.)

## ۱۲. مدارک حمل:

- اصل بیمه نامه وارداتی (کلوز A) صادر شده توسط بیمه ایرانی و رسید پرداخت حق بیمه صادر شده است به همراه رسید رسمی پرداخت حق بیمه باید برای حداقل مدت ۱۲۰ روز دارای اعتبار باشد.
- سه نسخه اصل بارنامه به نام شرکت آلومینیوم ایران که کرایه حمل در آن پرداخت شده باشد یا Telex Release شده باشد.
- یک اصل + دو عدد کپی از پیش فاکتور که توسط فروشنده صادر شده است.
- یک اصل + دو عدد کپی از صورت حساب خرید که توسط فروشنده صادر شده است.
- یک اصل + دو عدد کپی از مشخصات وزنی که توسط فروشنده و شرکت بازرسی صادر شده است.
- یک اصل + ۲ کپی از مشخصات گواهی مبدأ صادر شده توسط اتاق بازرگانی کشور مبدا صادر و مهر شده است برای جبل علی
- یک اصل + ۲ کپی از مشخصات آنالیز که توسط فروشنده صادر شده است.
- یک اصل + ۲ کپی از جزئیات لیست بسته بندی
- یک اصل + ۲ کپی از گزارش بازرسی توسط شرکت بازرسی که وزن، بسته بندی و کیفیت را بررسی کرده باشد. (در صورتی که شرکت بازرسی اس جی اس از بازرسی کالا امتناع نماید شرکت بازرسی جایگزین براساس توافق طرفین مشخص خواهد شد.)

**13. Inspection:**

At the loading port, seller shall, at seller's expenses appoint SGS (Society General de Surveillance) or International Inspection Company Confirmed by Iran Standard to conduct supervision during the whole procedure for inspecting about weighting, quality( all items in specification should be tested) and packing of cargo. This report shall be exactly based on contract spec requirement. If some minor discrepancies occur The seller shall provide and send copy of scanned Inspection report to the buyer before completion of loading in order to receive Buyer's quality control department approval.

The reply of QC department should send not later than 3 working days.

**Note 1:** It is evident that performing inspection (whether quality and quantity and other related aspects) should directly and exclusively be done and scrutinized by SGS, therefore confirming and reviewing of the seller's report or any third party's report is denied and illegal.

**Note 2:** if the SGS inspection company refuses to inspect cargo based on mutual agreement another alternative inspection company would be appointed.

**Note 3:** In case of not having any discrepancies the final weight and quality of cargo will be finalized according to inspection report based on specification which is mentioned as per attached (page 8).

**Note 4:** In case if the seller does not send inspection report before shipping of cargo if discrepancies between SGS inspection report and agreed specification which is mentioned as per attached (pages 8) occur then, the result of SGS inspection report in destination port consider as final report.

**14. Other terms:**

Quality of Material should be exactly based on Buyer's Spec as attached. And any deviation will cause to consider wasted cargo or rejected cargo.

**۱۳. بازرسی:**

در بندر بارگیری، فروشنده به هزینه خود می بایست شرکت بازرسی اس جی اس یا شرکت بازرسی بین المللی مورد تایید استاندارد ایران را برای نظارت بر وزن و کیفیت محموله ( تمام متغیرهای آنالیز بایستی آنالیز شود) و بسته بندی کالا نظارت کامل در تمام مراحل به کارگیرد، این گزارش بازرسی می بایست دقیقاً مطابق آنالیز مورد درخواست ذکر شده در قرارداد باشد. در صورت مشاهده عدم تطابق جزئی فروشنده قبل از اتمام بارگیری باید کپی گزارش بازرسی شرکت اس جی اس یا شرکت بازرسی بین المللی مورد تایید استاندارد ایران اسکن شده را برای خریدار ارسال نماید تا تایید اداره کنترل کیفیت خریدار را دریافت نماید.

واحد کنترل کیفی خریدار باید نتایج کنترل کیفیت را طی ۳ روز کاری ارسال نماید

**نکته ۱:** بدیهی است انجام بازرسی (اعم از کیفیت و یا کمیت و دیگر جنبه های ذیربط) صرفاً و انحصاراً توسط SGS انجام می گیرد. فلذا تأیید و بررسی گزارش فروشنده و یا گزارش شخص ثالث مردود و غیرقانونی خواهد بود.

**نکته ۲:** در صورتیکه شرکت بازرسی اس جی اس از بازرسی کالا امتناع نماید شرکت بازرسی جایگزین بر اساس توافق طرفین مشخص خواهد شد.

**نکته ۳:** در صورت عدم مغایرت وزن و کیفیت نهایی کالا بر اساس کل مشخصات پیوست (صفحه ۸) توسط بازرسی SGS در مبدأ نهایی خواهد شد.

**نکته ۴:** در صورتیکه فروشنده گزارش بازرسی را قبل از حمل کالا ارسال ننماید و در صورت بروز مغایرت در گزارش بازرسی مبدأ با آنالیز مورد توافق پیوست (صفحه ۸) قرارداد، نتیجه گزارش بازرسی در بندر مقصد بعنوان گزارش نهایی مبنا قرار می گیرد.

**۱۴. سایر شرایط:** کیفیت کالا باید دقیقاً براساس مشخصات آنالیز خریدار باشد. هر گونه انحراف منجر به اعلام پرت و یا رد شدن کامل کالا می گردد.

**-If any delays occur in submitting complete original shipping document under the clause No. 12 and extra cost such as container demurrages, warehouse cost and etc. happen then the seller should pay all extra cost related to its delay**

- Seller has to check and make sure there are not any contradiction; otherwise, the buyer has right to include discount in price of cargo or reject the defected cargo and claim nonconformity cost

- Seller must issue out proforma invoice within 7 days prior to vessel's departure through email to the buyer.

The seller shall fulfill its commitment including based on contract including quantity, quality and shipment schedule and etc. Otherwise, the buyer would put the seller's name on a black list for 3 years, and the seller cannot participate in any tender for 3 years.

- Seller is obliged to inform the buyer every 15 days, regarding performing any steps of the contractual commitments of this contract.

In case of delay, the seller is required to pay a penalty equal to 3% of the total value of the remaining shipments for each month of delay to the buyer. The maximum penalty for delay will be three months.

## 15. Force majeure:

Neither buyer nor seller shall be liable for delay or failure in performing all or any part of this contract, to the extent that it has been obstructed, due to cases of Force Majeure of any kind, including strikes, lockouts, floods, act of God, war, civil commotion and other causes, beyond the reasonable control of buyer or seller.

The Sanctions & Price Increases will not be considered as instances of Force Majeure.

چنانچه در آرایه اصل اسناد حمل براساس بند ۱۲ قرارداد تاخیری رخ دهد که منجر به هزینه های اضافی دموراز کانتینر و انبارداری و سایر هزینه ها شود فروشنده میبایست کلیه هزینه های مربوطه ناشی از تاخیر را پرداخت نماید

فروشنده باید چک کند و مطمئن شود که هیچ تناقضی وجود ندارد، در غیر این صورت، خریدار حق دارد تخفیف بگیرد و یا محموله را مرجوع کند و تمامی هزینه ها به عهده فروشنده می باشد.

فروشنده میبایست ظرف مدت ۷ روز قبل از راه افتادن کشتی پیش فاکتور را از طریق ایمیل به خریدار ارسال نماید.

فروشنده باید تعهد ناشی از قرارداد خود از جمله مقدار، کیفیت و برنامه حمل را بصورت کامل انجام دهد، در غیر این صورت خریدار نام فروشنده را به لیست سیاه در مدت ۳ سال قرار داده و فروشنده نمی تواند در مناقصه ای برای مدت ۳ سال شرکت کند.

فروشنده موظف است هر ۱۵ روز یکبار، در خصوص انجام تمامی مراحل تعهدات این قرارداد، به خریدار اطلاع دهد.

در صورت تأخیر، فروشنده موظف است بابت هر ماه تأخیر معادل ۳٪ از ارزش کل محموله های باقیمانده را به عنوان جریمه به خریدار پرداخت نماید. سقف جریمه تأخیر، حداکثر سه ماه خواهد بود.

## ۱۵. فورس ماژور:

نه خریدار، نه فروشنده مسئولیت تأخیر یا نقص در اجرای کلیه یا بخشی از این قرارداد را که توسط انواع فورس ماژور اعم از اعتصاب، بسته شدن کارخانجات، سیل، حوادث طبیعی، جنگ، اغتشاش داخلی و سایر دلایل که قرارداد را سبب شده است و از کنترل خریدار یا فروشنده خارج باشد را بر عهده ندارند.

تحریم ها و افزایش قیمت ها به عنوان مصادیق فورس ماژور تلقی نخواهد شد.

The parties agreed to extend the contract for the duration of the force majeure, until the removal of the force majeure cases.

طرفین توافق میکنند که قرارداد را برای مدت زمان فورس مازور تا حذف موارد فورس مازور تمدید کنند.

Upon removal of the force majeure conditions, the contract will be continued under the terms and conditions stipulated herein. In case the Force Majeure conditions last for more than 3 months, then each party is entitled to terminate the contract. In this case, the Seller is entitled to receive the payment for the goods which already has been delivered and the rest of Buyer's payment should be returned to the Buyer's nominated bank account within 10 days of termination date of the contract.

پس از حذف شرایط فورس مازور، قرارداد با شرایط و ضوابط مندرج در قرارداد ادامه خواهد یافت. در صورتی که شرایط فورس مازور بیش از ۳ ماه طول بکشد، هر یک از طرفین حق فسخ قرارداد را دارند. در این صورت، فروشنده حق دریافت وجه کالایی که قبلاً تحویل داده شده است را دارد و مابقی وجه پرداختی خریدار باید ظرف مدت ۱۰ روز از تاریخ فسخ قرارداد به حساب بانکی پیشنهادی خریدار بازگردانده شود.

#### 16. Settlement of disputes:

In case of any disputes and claims arising from this contract or related to it, including its conclusion, validity, termination, interpretation, or implementation, if both sides not reach a mutual agreement within a period of 10 days, then the matter will be referred to the Arbitration Center of Iran Chamber to be settled definitively and bindingly in accordance with the arbitration rules of the Arbitration Center of the Iranian Chamber. This condition is considered as an independent agreement of the main contract and is valid in any case.

**۱۶. داوری:**  
در صورت بروز هرگونه اختلافات و دعاوی ناشی از این قرارداد و یا مرتبط با آن از جمله انعقاد، اعتبار، فسخ، نقض، تفسیر یا اجرای آن در صورتیکه طرفین نتوانند در یک دوره ۱۰ روزه به توافق دوجانبه برسند، موضوع به مرکز داوری اتاق ایران ارجاع می گردد تا مطابق با قواعد داوری مرکز داوری اتاق ایران به صورت قطعی و لازم الاجرا حل و فصل گردد.

این شرط داوری، موافقتنامه ای مستقل از قرارداد اصلی تلقی می شود و در هر حال لازم الاجرا است.

#### 17. Governing law/jurisdiction n:

In the event that the terms of this contract fail to provide for the resolution of any matter arising under this contract, the laws of Islamic Republic of Iran govern this contract.

**۱۷. قانون حاکمیت:** در صورتیکه قرار باشد مفاد این قرارداد برای حل هرگونه مشکل ناشی از این قرارداد مورد استفاده قرار گیرد، قوانین کشور جمهوری اسلامی ایران بر این قرارداد حاکم خواهد بود.

#### 18. Incoterms:

Insofar as not inconsistent herewith INCOTERMS 2020 and any later amendments thereto shall apply to this contract.

**۱۸. اینکوترمز:** از آنجا که مفاد این قرارداد نباید در تناقض با مفاد اینکوترمز ۲۰۲۰ باشد، چنانچه بعداً تغییراتی در اینکوترمز مذکور بوجود بیاید، مفاد این قرارداد را نیز شامل خواهد شد.

#### 19. Termination of the contract:

If the seller fails to fulfill any of his obligations during the term of the contract or during the 3-month period specified in Article 14, the contract will be terminated and canceled after the expiration of the above periods, taking into account the buyer's rights.

**۱۹. فسخ قرارداد:** در صورتی که فروشنده در طول مدت قرارداد و یا ۳ ماه مهلت در نظر گرفته شده در ماده ۱۴ به هر یک از تعهدات خود عمل ننماید، پس از انقضای مواعد فوق قرارداد با توجه به حقوق خریدار منفسخ و ملغی می گردد.



In the event of a delay for more than 3 months by the seller in delivering the goods, the buyer has the right to terminate the contract and collect the damages from the seller's guarantee or claims, or otherwise, to exercise his rights by referring the matter to the dispute resolution authority (subject of Article 16 of the contract).

Termination of the contract will not prevent the claim for penalties incurred due to the seller's failure to fulfill its obligations, and if it is realized, the prescribed penalties must be paid to the buyer in accordance with Article 14 of the contract.

## 20. Assignment

Neither party shall assign any of these contracts or any rights or delegate any duties under these contracts in whole or in part to others.

## 21. Non-conformity:

The quality of the shipped goods shall strictly conform to the attached analysis. Any discrepancy between the origin report and the agreed analysis shall obligate the Seller, within no more than six (6) calendar days after receipt of the Buyer's final quality control opinion, to arrange an inspection of the goods by SGS at the Seller's cost. The SGS inspection report issued at the destination shall be final, conclusive, and binding on both parties. All costs, losses, or damages arising from any such discrepancy shall be borne solely and fully by the Seller, without exception.

## 22. CHANGE OF MANAGEMENT/OWNERSHIP:

Any change in the Management, Ownership, or Leadership of the Buyer or Seller shall not affect this Contract or any of its provisions, rights or terms. No amendment, modification, change, or waiver in this contract is allowed by new Management, Ownership or Leadership in Buyer or Seller.

در صورت بروز تأخیر بیش از ۳ ماه فروشنده در تحویل کالا، خریدار مختار است قرارداد را فسخ و خسارت وارده را از محل تضمین یا مطالبات فروشنده برداشت نماید و در غیر اینصورت با ارجاع امر به مرجع حل اختلاف (موضوع ماده ۱۶ قرارداد) حقوق خود را استیفاء نماید.

فسخ قرارداد مانع از مطالبه جرائم وارده ناشی از عدم انجام تعهدات فروشنده نخواهد بود و در صورت تحقق آن، جرائم مقرر می بایست مطابق ماده ۱۴ قرارداد به خریدار پرداخت شود.

**۲۰. واگذاری:** هیچ یک از طرفین نمی توانند بخشی از قرارداد و حقوق مربوط به قرارداد و وظایف ذکر شده را به غیر واگذار نمایند.

**۲۱. عدم انطباق:** کیفیت کالای ارسالی بایستی براساس آنالیز پیوست باشد چنانچه مغایرتی بین گزارش مبدأ با آنالیز مورد توافق پیوست پیش آید فروشنده می بایست ظرف حداکثر ۶ روز بعد از اعلام نظر نهایی کنترل کیفی خریدار نسبت به انجام بازرسی از طریق شرکت SGS اقدام به بازرسی کالا نموده و گزارش بازرسی درمقصد مبنای نهایی در نظر گرفته می شود و خریدار حق دارد کلیه هزینه هایی که در اثر مغایرت متحمل شده است را دریافت نماید.

## ۲۲. تغییر مدیریت و مالکیت:

هر تغییر در مدیریت و مالکیت خریدار و فروشنده در مفاد قرارداد تأثیر نخواهد گذاشت و هیچ گونه متمم، تعدیل، تغییر و یا چشم پوشی در این قرارداد توسط مدیر و مالک جدید خریدار و فروشنده مورد پذیرش نمیباشد.

**23.NUMBER  
OF COPIES:**

This contract is set out and signed in three bilingual copies (English-Persian) with the same credit. In case of any contradictions between the Persian and English text in the reference for judgment. The English text prevails.

**23. تعداد نسخ قرارداد:**

تعداد نسخ قرارداد: این قرارداد در سه نسخه دو زبانه (انگلیسی-فارسی) و دارای اعتبار یکسان تنظیم و امضا شده است در صورت بروز مغایرت بین متن انگلیسی و فارسی متن انگلیسی در مرجع داوری ارجحیت خواهد داشت.

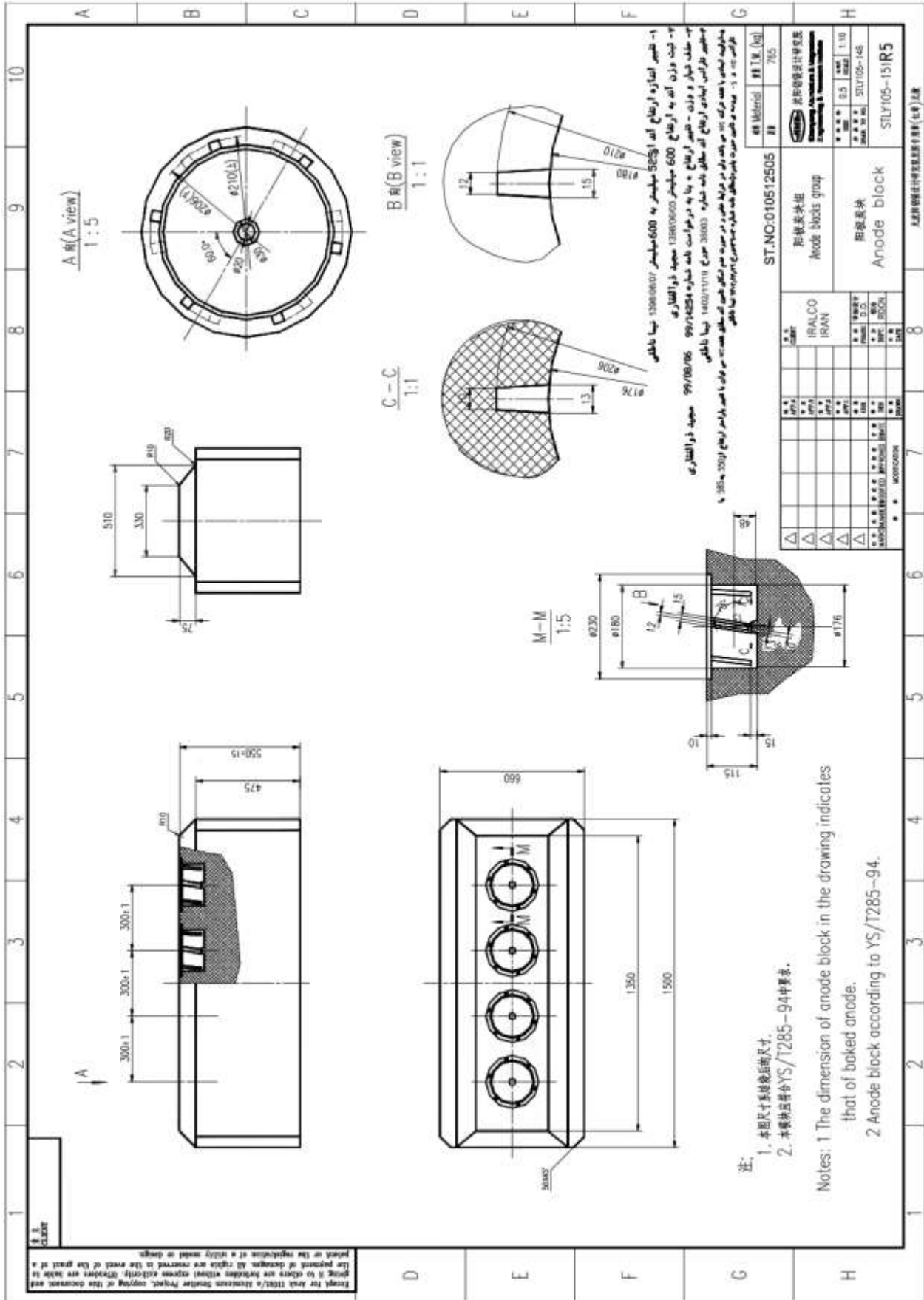
**ACCEPTED AND AGREED:****توافق و پذیرفته شده توسط:****SELLER:****BUYER:**

**IRALCO**  
*Iranian Aluminium Company*



**ANNEX I**  
**Anode Carbon Block Specification**

|                                          |                                                                      |                           |                |               |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------|----------------|---------------|
| Code : IN-PR-02                          | <b>INSTRUCTION</b><br><b>IRALCO'S Specification Of Raw Materials</b> |                           |                |               |
| <b>4-7 ANODE SPECIFICATION OF IRALCO</b> |                                                                      |                           |                |               |
| <b>Specification</b>                     | <b>Typical</b>                                                       | <b>Unit</b>               | <b>Value</b>   | <b>Method</b> |
| Real Density                             | 2.05                                                                 | g/cm3                     | Min            | ISO 8004      |
| Apparent Density                         | 1.54 - 1.6                                                           | g/cm3                     | -              | ISO 12985     |
| Air permeability                         | 0.5 - 2                                                              | npm                       | -              | ISO 15906     |
| Compressive Strength                     | 40 - 55                                                              | N/mm2                     | -              | ISO 12989     |
| Youngs moudle                            | 3.5 - 5.5                                                            | Gpa                       | -              | ISO 12989     |
| Flexural Strength                        | 8 - 14                                                               | N/mm2                     | -              | ISO 12986     |
| Spe. Elec. Resistance                    | 50-60                                                                | μΩm                       | -              | ISO 11713     |
| Cof. Lin . Thermal                       | 3.5-5                                                                | μm/(k.m)                  | -              | ISO 14420     |
| Thermal Conductivity                     | 3 - 4.5                                                              | W/(k.m)                   | -              | ISO 129087    |
| ASh                                      | 0.5                                                                  | %                         | Max            | ISO 8005      |
| Air Reactivity residue                   | 70 – 85                                                              | %                         | -              | ISO 12989-1   |
| Dust                                     | 2- 10                                                                | %                         | -              |               |
| Lost                                     | 8-30                                                                 | %                         | -              |               |
| CO2 Reactivity residue                   | 84-95                                                                | %                         | -              | ISO 12988-1   |
| dust                                     | 1-10                                                                 | %                         | -              |               |
| lost                                     | 4-10                                                                 | %                         | -              |               |
| Elements                                 |                                                                      |                           |                | ASTM D6376    |
| S                                        | 0.5-3.5                                                              | %                         | -              |               |
| V                                        | 30-320                                                               | PPM                       | -              |               |
| Fe                                       | 100-500                                                              | PPM                       | -              |               |
| F                                        | 150-600                                                              | PPM                       | -              |               |
| Ca                                       | 50-200                                                               | PPM                       | -              |               |
| AL                                       | 150-600                                                              | PPM                       | -              |               |
| Ni                                       | 40-200                                                               | PPM                       | -              |               |
| SI                                       | 50-300                                                               | PPM                       | -              |               |
| <b>Packing :</b>                         |                                                                      |                           |                |               |
| Page 9 To 35                             | Form Code : F-QA-06(0)                                               | Review Date : 20 Sep 2013 | (Review No: (4 |               |



**ANNEX II**  
**SHIPMENT SCHEDULE** **(only to BIK port)**

| Lot no. | Quantity (MT) | Delivery Month |
|---------|---------------|----------------|
| 1       | 15,000        | April 2026     |
| 2       | 15,000        | May 2026       |
| 3       | 10,000        | June 2026      |
| 4       | 10,000        | July 2026      |